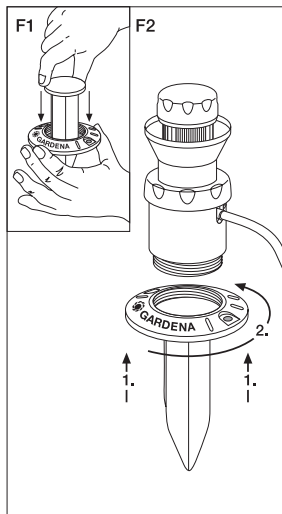
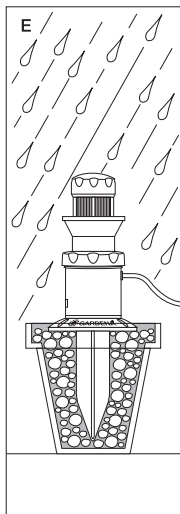
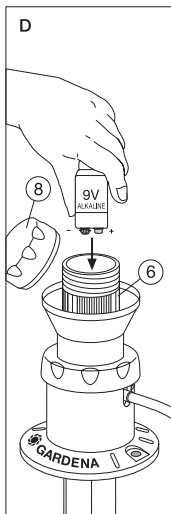
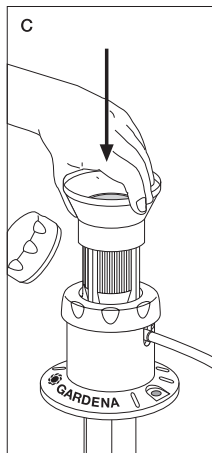
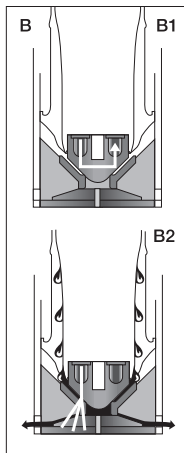
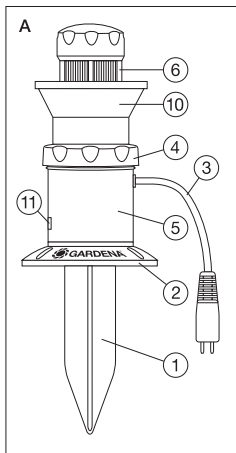
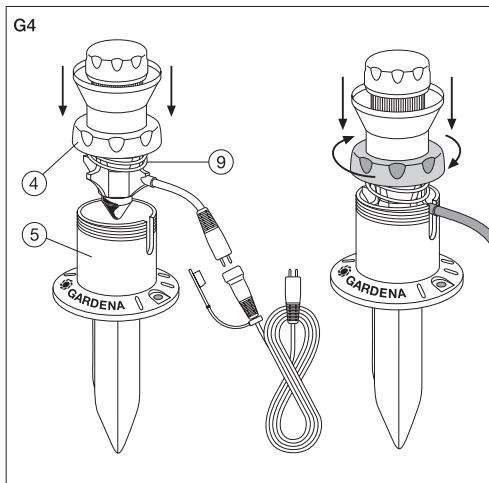
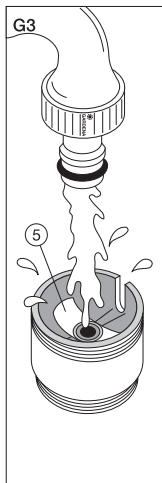
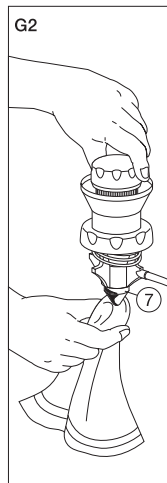
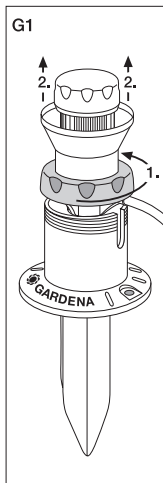
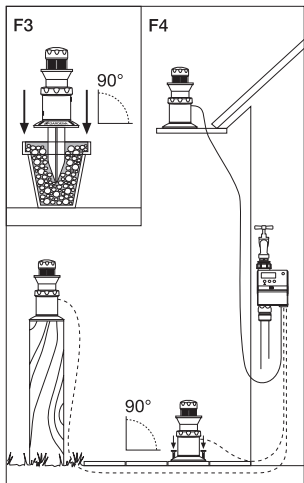


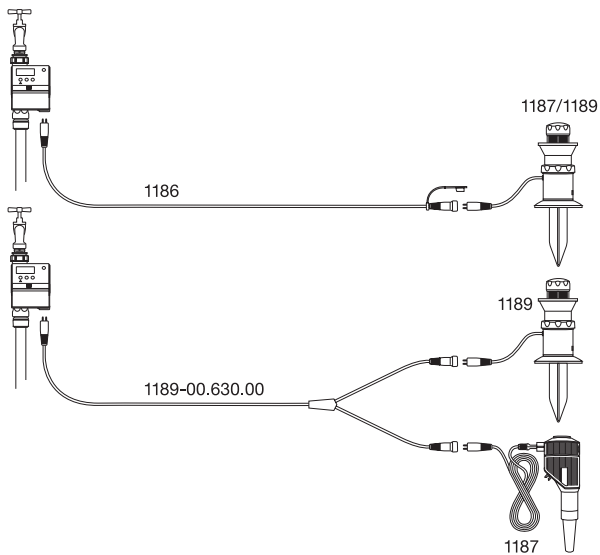
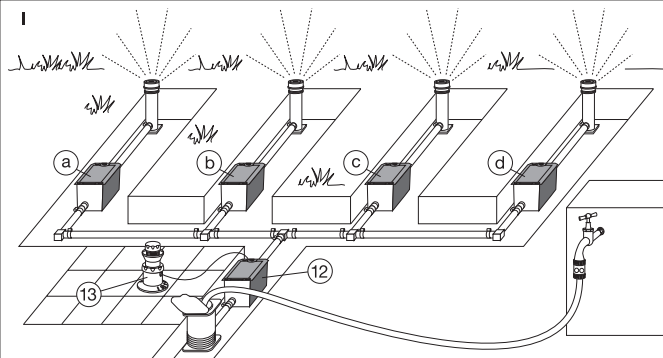
Art. 1189

- |           |  |
|-----------|--|
| <b>D</b>  | <b>Betriebsanleitung</b><br>Regensensor electronic             |
| <b>GB</b> | <b>Operating Instructions</b><br>Rain Sensor Electronic        |
| <b>F</b>  | <b>Mode d'emploi</b><br>Pluviomètre électronique               |
| <b>NL</b> | <b>Instructies voor gebruik</b><br>Elektronische regensensor   |
| <b>S</b>  | <b>Bruksanvisning</b><br>Elektronisk regnsensor                |
| <b>I</b>  | <b>Istruzioni per l'uso</b><br>Sensore di pioggia elettronico  |
| <b>E</b>  | <b>Manual de instrucciones</b><br>Sensor de lluvia electrónico |
| <b>P</b>  | <b>Instruções de utilização</b><br>Sensor de chuva electrónico |

<b>D</b>	Betriebsanleitung Garantie	Seite	6 - 13 64
<b>GB</b>	Operating Instructions Guarantee	page	14 - 20 64
<b>F</b>	Mode d'emploi Garantie	page	21 - 27 65
<b>NL</b>	Instructies voor gebruik Garantie	pagina	28 - 35 65
<b>S</b>	Bruksanvisning Garanti	sida	36 - 42 66
<b>I</b>	Istruzioni per l'uso Garanzia	pagina	43 - 49 66
<b>E</b>	Manual de instrucciones Garantía	página	50 - 56 67
<b>P</b>	Manual de utilização Garantie	página	57 - 63 67






**H****I**

# Pluviomètre électronique

## GARDENA

### 1. Informations sur le mode d'emploi

Ceci est la traduction du mode d'emploi original allemand. Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre pluviomètre électronique GARDENA. Conservez-le précieusement et suivez les indications qui y figurent. Il vous permettra une utilisation parfaite et en toute sécurité de votre appareil.

 **Pour des raisons de sécurité, les enfants ou jeunes de moins de 16 ans et les personnes n'ayant pas lu et compris ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser le pluviomètre électronique.**

Le pluviomètre électronique ne doit être utilisé qu'en relation avec les accessoires préconisés par le fabricant.

Respectez scrupuleusement les instructions de ce mode d'emploi.

### 2. Domaine d'utilisation

 **Ce produit est un instrument de mesure. Prenez-en soin.**

Le pluviomètre électronique GARDENA est destiné à un usage privé et domestique, et conçu pour une application exclusive à des domaines d'automatisation d'arroseurs ou de systèmes d'arrosage par l'intermédiaire des programmeurs d'arrosage GARDENA\* et en fonction des précipitations naturelles.

 **Le pluviomètre électronique GARDENA ne doit pas être utilisé dans une application industrielle et en relation avec des matériaux chimiques, alimentaires, facilement inflammables ou explosifs.**

L'observation par l'utilisateur des consignes indiquées dans ce mode d'emploi est une condition nécessaire au bon fonctionnement et à un entretien satisfaisant du pluviomètre électronique GARDENA.

Il contient en effet les indications de fonctionnement et d'entretien de votre appareil.

\* Programmeurs d'arrosage 1030 et 1060, 1060 U, programmeurs d'arrosage électronique T 14 et T 1030, programmeurs d'arrosage C 1030 plus et C 1060 pro, le bloc-vanne V1/V3 GARDENA, les électrovannes GARDENA, le contacteur-relais GARDENA et l'arrosoir automatique balcons et terrasses GARDENA.

### 3. Descriptif de l'appareil (Fig. A/D/G/I)

- |                      |                              |                         |
|----------------------|------------------------------|-------------------------|
| ① Pic                | ⑥ Boîtier                    | ⑩ Entonnoir             |
| ② Socle              | ⑦ Cellule en verre           | ⑪ Ouvertures d'aération |
| ③ Câble de connexion | ⑧ Couvercle du logement pile | ⑫ Electrovanne          |
| ④ Ecrou              | ⑨ Ressort                    | ⑬ Pluviomètre           |
| ⑤ Support de cellule |                              |                         |

### 4. Principe de fonctionnement

**Le pluviomètre électronique enregistre les précipitations naturelles** comme suit (fig. B) :

**A l'état sec** (fig. B 1), un faisceau lumineux est envoyé de la diode émettrice à la diode réceptrice. Le programme d'arrosage reste activé.

En cas de **précipitation** (fig. B 2), le faisceau lumineux est dévié par les gouttes d'eau sur la surface de la cellule : l'arrosage est arrêté voire pas déclenché.

L'arrosage est interrompu jusqu'au séchage des gouttes d'eau sur la surface de la cellule. La durée de séchage dépend des conditions météorologiques (humidité de l'air, température, vent etc.). Tenez dégagées les ouvertures d'aération ⑪ pour permettre un séchage rapide du pluviomètre.

Le **temps de réaction** du pluviomètre dépend de la quantité de précipitation. Sans l'entonnoir ⑩, l'arrosage automatique est arrêté après l'enregistrement d'environ 1 l/m<sup>2</sup> de précipitation. L'utilisation de l'entonnoir raccourcit le temps de réaction.

Après **séchage du pluviomètre**, l'arrosage est débloqué pour le prochain départ d'arrosage programmé.

En dépit de la précipitation enregistrée par le pluviomètre, vous pouvez déclencher manuellement un arrosage en actionnant la fonction **On/Off** du programmeur concerné.


### 5. Préparatifs à la mise en service

Avant la mise en service du pluviomètre, procédez comme suit :

1. Placez la pile
2. Choisissez l'emplacement du pluviomètre
3. Fixez le pluviomètre

### 5.1. Mise en place de la pile (Fig. D)

**NB. : Le pluviomètre électronique est livré sans pile.**

 **Pour obtenir l'autonomie de fonctionnement maximale d'un an, seule 1 pile alcaline de type IEC 6LR61, à son niveau maximal de capacité, doit être utilisée. A titre indicatif, nous vous conseillons les marques Varta ou Energizer.**

1. Vissez le couvercle du logement de la pile ⑧.
2. Insérez **correctement** la pile dans son logement ⑥.  
Veillez à la bonne correspondance des pôles “+” et “-”.
3. Revissez le couvercle ⑧ sur le logement de la pile ⑥.


### 5.2. Choix de l'emplacement (Fig. E)

Le pluviomètre électronique est à placer dans un endroit exposé aux précipitations naturelles.

**Important !** Ne placez pas le pluviomètre dans une zone arrosée par votre installation.

**Important !** Ne gênez pas le bon fonctionnement du pluviomètre en l'enterrant (risque de salissures).

### 5.3. Assemblage / Mise en place du pluviomètre

 **Veillez à ce qu'aucun corps étranger ou de la terre ne viennent sur la cellule en verre, notamment lors de la mise en place du pluviomètre. Cela perturberait le bon fonctionnement de l'appareil.**

#### Montage de l'entonnoir (fig. C)

Montez l'entonnoir sur le pluviomètre comme suit :

1. Posez l'entonnoir sur le pluviomètre selon fig. C.
2. Respectez la bonne position de l'entonnoir (renforts de guidage du pluviomètre dans rainures de guidage de l'entonnoir).

Le pluviomètre se fixe aussi bien avec le pic (fig. F) qu'avec le socle ② :

#### Fixation avec pic (fig. F)

1. Insérez le pic ① dans l'ouverture du socle ②, par le haut, puis vissez le réceptacle ⑤ pour fixer l'ensemble.
2. Enfoncez le pic jusqu'à la butée, par exemple dans un pot de fleurs rempli de gravillons.



**Conseil : évitez de fixer le pluviomètre dans la terre – en cas de pluie, les projections de terre risqueraient de gêner son bon fonctionnement. Veillez à une position verticale (90°) du pluviomètre (fig. F 3).**

**Possibilités de montage avec le socle ② (fig. F 4)**

1. Le pluviomètre peut également être fixé sur sol dur, par exemple sur une dalle, de la façon suivante : vissez d'abord le socle ② **sans le pic**, sur le réceptacle ⑤.
2. Fixez ensuite le pluviomètre à l'aide de 2 vis sur une dalle par exemple ou un autre sol dur.

**Conseil : Veillez à ce que le pluviomètre ait une position verticale.**

**Fonctionnement du pluviomètre (réf. 1242 / 9 V) avec plusieurs réseaux d'arrosage (fig. I)**

Un seul pluviomètre peut assurer de façon centrale l'intégration des précipitations pour plusieurs réseaux d'arrosage :

Placez un bloc-vanne GARDENA ⑫, réf. 1254, à l'entrée de l'installation et reliez-la au pluviomètre ⑬ (fig. I). Veillez à faire correspondre les temps d'arrosage des différentes électrovannes à l'entrée de chaque réseau aux temps d'arrosage de la bloc-vanne centrale.

**Exemple :**

Les différentes électrovannes sont programmées comme suit :

	<b>Départ d'arrosage</b>	<b>Durée d'arrosage</b>	<b>Jours d'arrosage</b>
<b>Electrovanne a</b>	18:00 h	30 min	tous les jours
<b>Electrovanne b</b>	20:00 h	20 min	1 jour sur 2
<b>Electrovanne c</b>	22:00 h	1 heure	1 jour sur 3
<b>Electrovanne d</b>	24:00 h	1 heure	tous les jours

Intégrez ces données dans l'électrovanne central pour empêcher l'alimentation en eau des vannes/réseaux en cas de pluie.

## 6. Mise en service

Pour la mise en service, reliez le pluviomètre au programmeur GARDENA à l'aide du câble de connexion joint ③ (reportez-vous également au mode d'emploi du programmeur associé au pluviomètre).

**Important :** Ce câble doit être fixé au sol de sorte qu'il ne puisse pas être endommagé ou faire trébucher quelqu'un. Si vous l'enterrez, nous vous recommandons de le poser sur une couche de sable.

## 7. Entretien et rangement

### 7.1. Rangement

**Avant les gelées,** déconnectez le câble du pluviomètre. Nettoyer le pluviomètre, séchez-le et entreposez-le pendant l'hiver à l'abri du gel et de la poussière.

### 7.2. Nettoyage (Fig. G)

Pour assurer un bon fonctionnement, tenez propre la cellule en verre ⑦.  
Nettoyez la cellule en verre comme suit :

1. Dévissez l'écrou ④ du réceptacle de la cellule en verre ⑤ (Fig. G 1).
2. Enlevez le boîtier ⑥.
3. Nettoyez la cellule en verre ⑦ à l'aide d'un chiffon propre, doux et légèrement humide (Fig. G 2).  
**Conseil :** En cas d'encrassement important, le réceptacle de la cellule en verre ⑤ doit également être nettoyé, à l'eau claire par exemple (Fig. G 3).  
**N'utilisez pas de nettoyants ménagers ou d'éponge à récurer.**
4. Séchez la cellule en verre en frottant. **Attention ! Utilisez un chiffon propre, sec et doux, pour éviter les rayures.**
5. Remplacez le boîtier ⑥ sur le réceptacle de la cellule en verre ⑤.  
En pressant le ressort ⑨, revissez le réceptacle de la cellule en verre ⑤ et l'écrou ④ (Fig. G 4).

### 7.3. Changez la pile chaque année

Pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil, nous vous conseillons de remplacer la pile au moins 1 fois par an (voir également paragraphe 4.1 "Mise en place de la pile").

## 8. Accessoire

Pour prolonger le câble du pluviomètre, utilisez le câble-rallonge 10 m, réf. 1186, sans toutefois excéder 105 m de longueur de câble (Fig. H).

Pour intégrer dans l'arrosage automatique l'humidité du sol en plus des précipitations naturelles, vous pouvez connecter à un programmeur d'arrosage GARDENA le pluviomètre électronique GARDENA en même temps que la sonde d'humidité GARDENA, à l'aide de l'aiguillage de câble GARDENA réf. 1189-00.630.00 (disponible au Service Après-Vente GARDENA) (fig. H). Vous évitez ainsi un arrosage, si le pluviomètre n'enregistre aucune précipitation mais que l'humidité du sol est suffisante.

## 9. Incidents de fonctionnement

Incident	Cause possible	Solution
<b>Le programmeur ne se déclenche pas, bien qu'il ne pleuve pas.</b>	Pluviomètre encrassé.	Nettoyez la cellule en verre (voir point "Nettoyage").
	Le pluviomètre est placé dans la zone d'arrosage.	Déplacez le pluviomètre.
	Faiblesse de la pile du programmeur.	Placez une nouvelle pile alcaline dans le programmeur.
	Humidité par la rosée. Appareil pas encore sec.	Séchez la cellule.
<b>Le programmeur se déclenche, bien qu'il pleuve.</b>	Le pluviomètre est débranché.	Introduisez la fiche dans la prise.
	Faiblesse de la pile du pluviomètre.	Placez une nouvelle pile alcaline dans le pluviomètre.
	Précipitation trop faible.	Posez éventuellement l'entonnoir pour abrégier le temps de réaction.

Si votre équipement présente d'autres dysfonctionnements, nous vous prions de bien vouloir vous adresser au Service Après-Vente GARDENA.

## Gestion des déchets : (directive RL2002/96/EG)



Cet appareil ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques mais dans les containers spécialement prévus pour ce type de produits.

→ Important : Eliminez l'appareil par le biais du point de collecte municipal prévu à cet effet.

**Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ceux-ci seraient causés par une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA.**

**Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.**

## Certificat de conformité aux directives européennes

Le constructeur soussigné :

GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm,

déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de la Communauté Européenne.

Toute modification portée sur cet appareil sans l'accord exprès de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

**Désignation du matériel :**  
Pluviomètre électronique

**Date de l'apposition  
du marquage CE :** 1998

**Référence :** 1189

Fait à Ulm, le 14.07.1998

**Directives européennes :**  
Directive 2004/108/CE sur la  
compatibilité électromagnétique  
Directive 93/68/CE

Thomas Heintl  
Direction technique

## F

### Garantie

GARDENA accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 2 ans à compter du jour de l'achat. Elle est assurée par le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil. Le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA.

En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil).

Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

Les défauts dus à une mauvaise mise en place de la pile ou à l'utilisation d'une pile défectueuse sont exclues de la garantie.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

**Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.**

**Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente et les Centres SAV agréés effectue-**

**ront, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.**

En cas de mauvais fonctionnement, veuillez envoyer le produit en port payé avec le bon d'achat et une description du problème, à l'adresse du Service Après-Vente figurant au verso.

## NL

### Garantie

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de instructies voor gebruik behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

Defecten aan de regensensor door verkeerd ingelegde of lek-kende batterijen vallen niet onder de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen: (+49) 731 490-123  
Reparaturen: (+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Argensem® S.A.  
Calle Colonia Japonesa s/n  
(1625) Loma Verde  
Escobar, Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

**Australia**

Nylex Consumer Products  
50-70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: (+61) 1800 658 276  
spare.parts@nylex.com.au

**Austria / Österreich**

GARDENA  
Österreich Ges.m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36  
kundendienst@gardena.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua São João do Araguaia, 338 –  
Jardim Califórnia –  
Barueri – SP - Brasil –  
CEP 06409-060  
Phone: (+55) 11 4198-9777  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
1799 София  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
Тел.: 02/ 8755148, 9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio Saint  
Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanciceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Tuřanka 115  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425  
gardena@gardenabrno.cz

**Denmark**

GARDENA Norden AB  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Lautatarhankatu 8b/ PL 3  
FI-00581 HELSINKI

**France**

GARDENA  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080  
ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX  
Tél. (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Agrokip  
Psomadopoulos S.A.  
Ifaistou 33A  
Industrial Area Koropi  
194 00 Athens Greece  
V.A.T. EL093474846  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
service@agrokip.gr

**Hungary**

GARDENA  
Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncoy, Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200, Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Building 2, 118 Savill Drive  
Mangere, Auckland  
Phone: (+64) 0800 22 00 88  
spare.parts@nylex.com.au

**Norway**

GARDENA Norden AB  
Salgskontor Norge Kleverveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocza  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA Algueirão  
2725-596 Mem Martins  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odaii 117-123,  
Sector 1,  
București, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО ГАРДЕНА РУС  
123007, г. Москва  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
Тел.: (+7) 495 540 99 57  
info@gardena-rus.ru

**Singapore**

Hy - Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
hyray@singnet.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA Slovensko, s.r.o.  
Panónska cesta 17  
851 04 Bratislava  
Phone: (+421) 263 453 722  
info@gardena.sk

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA Norden AB  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

GARDENA (Schweiz) AG  
Bitziberg 1  
8184 Bachenbülach  
Phone: (+41) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Mümessillik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No.1  
Kartal - İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Украина**

ALTSEST JSC  
4 Petropavlivska Street  
Petropavlivska  
Borschahivka Town  
Kyivo Svyatoshyn Region  
08130, Ukraine  
Phone: (+380) 44 459 57 03  
upyr@altsest.kiev.ua

**USA**

Melnor Inc.  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604  
Phone: (+1) 540 722-9080  
service\_us@melnor.com

1189-20.960.08/0108  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com